

090

CRITÉRIOS PARA A AVALIAÇÃO DE COMPREENSÃO E PRODUÇÃO DE TEXTO NO EXAME CELPE-BRAS. *Leticia Soares Bortolini, Letícia Grubert dos Santos, Juliana Roquete Schoffen, Margarete Schlatter (orient.)* (UFRGS).

O exame de proficiência em português para estrangeiros Celpe-Bras avalia seis níveis de proficiência (do nível básico ao avançado superior). A certificação é conferida a partir do nível intermediário. Nossos objetivos neste trabalho são: a) verificar o peso dos critérios constituintes do gênero no ponto de corte entre os níveis das diferentes tarefas; b) analisar a relação entre a adequação das informações solicitadas (através da leitura e da compreensão oral) e a adequação do propósito da produção textual e c) analisar o papel da adequação das informações solicitadas na leitura e na compreensão oral no ponto de corte entre os níveis. A amostra analisada é constituída de 160 textos com exemplos das quatro tarefas do exame aplicado em 2006/1. Partindo das grades de correção do exame, nossos critérios de análise incluem características da composição de um gênero discursivo (propósito, interlocutor, formato do texto) e as informações mínimas exigidas pelas tarefas do exame. Os resultados preliminares sugerem que, nas tarefas analisadas, as informações parecem ser o critério de maior peso para definir a adequação ao propósito da produção (argumentar contra, alertar, apresentar e estimular). Assim, podemos ver que, muitas vezes, o propósito do texto acaba sendo o responsável pelo ponto de corte entre os níveis de certificação, já que a compreensão das informações está, na maioria dos casos, a serviço do propósito da tarefa. Os resultados permitem a construção de uma grade de correção mais detalhada e contribuem para a explicitação dos critérios utilizados, visando a aperfeiçoar o treinamento dos corretores do exame. (PIBIC).